



Школа
Жутикунса

Джунгли
на
переме́не!

Джек Чеберт
Иллюстрации Сэма Рукса

Школа Жуткинса

Джек Чеберт

Джунгли на перемене!

«Издательство АСТ»

2016

УДК 821.111
ББК 84(7Сое)

Чеберт Д.

Джунгли на перемене! / Д. Чеберт — «Издательство АСТ»,
2016 — (Школа Жуткинса)

На перемене Сэм, Антонио и Люси бегут по футбольному полю возле школы Жуткинса. Происходит нечто странное... И вскоре они оказываются в джунглях, окутанных туманом! Друзья обнаруживают, что ожила не только сама школа, но и вся школьная территория. Успеют ли Сэм, Антонио и Люси выбраться из лабиринта и спасти остальных учеников?

УДК 821.111
ББК 84(7Сое)

© Чеберт Д., 2016
© Издательство АСТ, 2016

Содержание

1. В лес...	6
2. За мячом!	12
3. Болото	17
4. Хруст!	21
5. Ворон	25
Конец ознакомительного фрагмента.	26

Джек Чеберт

Школа Жуткинса. Джунгли на перемене!

Jack Chabert, Illustrations by Sam Ricks
Eerie Elementary: Recess Is a Jungle!

Text copyright © 2016 by Max Brallier.
Illustrations copyright © 2016 by Scholastic Inc.
© Минина В. В., перевод, 2019
© ООО «Издательство АСТ», 2019

* * *



1. В лес...



– Мощный удар! – выкрикнул Сэм Склепс, пинком пошлав мяч через всю площадку. В школе шла перемена. Сэм со своими лучшими друзьями Антонио и Люси гонял в футбол.

Прежде чем мяч залетел под качели, Антонио остановил его носком ботинка и дал пас Сэму.

– На меня, на меня пасуй! – крикнула Люси.

Сэм передал мяч девочке и помчался вперёд. Мистер Некоби, старик, заботившийся о школе Жуткинса, сгребал неподалёку листву. Пробегая мимо, Сэм махнул ему рукой.



Именно мистер Некоби назначил Сэма дежурным по коридору. Он открыл мальчику истинное лицо школы Жуткинса. Рассказал, что школа – живая! Она дышит и *питается* своими учениками! И теперь Сэм Склепс, дежурный по коридору, должен защищать ребят от школы.

Всего месяц назад школьная сцена пыталась проглотить Люси и Антонио во время спектакля! Потом, буквально через несколько дней, Сэм и Антонио спасали Люси, когда её «съел» собственный шкафчик! Тогда Люси и Антонио тоже узнали зловещую правду о школе. И мистер Некоби назначил их помощниками дежурного по коридору. Чтобы они вместе с Сэмом заботились о безопасности других ребят.



Вороний крик прервал размышления Сэма. Огромные чёрные вороны уселись на крышу школы Жуткинса. Обычно от их карканья у мальчика по телу бежали мурашки. Но не сегодня. Сэм проигнорировал птиц и побежал дальше.

– Сэм, играй давай! – выкрикнула Люси.

Футбольный мяч взлетел в небо. Мальчик поймал его на ногу и запустил в угол школьного здания.



Школа Жуткинса напоминала замок, выложенный из красных потрескавшихся кирпичей. Оборудование на игровой площадке было старым и потёртым.

Сэм обвёл мяч вокруг большого игрового комплекса. Эта деревянная конструкция состояла из верёвочных лестниц, столбов и качелей из автомобильных шин. А ещё тут были сетка для лазанья и ярко-красная горка.

Сэм бежал к краю площадки, где находились футбольные ворота. Прямо за ними возвышался увитый растениями ржавый забор, окружавший школу.

– Бей, Сэм! – крикнула Люси.

Сэм отвёл ногу назад. Внимательно посмотрел на ворота и пнул мяч изо всех сил!



Мяч взлетел в воздух и... со свистом пролетел мимо ворот.

Мяч отскочил от забора, покатился и замер под могучим сучковатым деревом. Корнями дерево даже погнуло забор. Мяч лежал на границе с лесистым участком за пределами школьной территории.

Сэм вздохнул:

– Плохой из меня нападающий.



Люси и Антонио подскочили к нему. Антонио похлопал Сэма по спине:

– Прости, друг, но это правда. Футбол, похоже, не твой конёк.

– ТРЮ-Ю-Ю! – Пронзительный звук свистка прорезал воздух.

На ступеньках школы стояла учительница мисс Гринкер.

– Перемена окончена! – сообщила она. – Все немедленно в класс!

Антонио потянул Сэма за рукав:

– Дружище, твоя очередь забирать мяч.



По спине Сэма пробежал холодок. Как дежурный, он теперь ощущал то, чего не могли другие. И сейчас ему было не по себе.

Через мгновение футбольный мяч завертелся. Сам по себе. Сэм, Антонио и Люси затаили дыхание. Они были ошеломлены. Сквозь дыру в заборе мяч очень медленно покатился в лес...



2. За мячом!



Сэм не верил своим глазам.

«Мяч лежал у корня дерева, – думал Сэм, – а потом вдруг взял и покатился! Ни с того ни с сего!»

Мисс Гринкер отправляла остальных учеников в здание школы. Рядом с ней стоял мистер Некоби. Старичок встретился с Сэмом глазами и слегка кивнул. Мальчик понял: это знак! Мистер Некоби хочет, чтобы Сэм пошёл за мячом в лес.

– Я заберу мяч, – предложила Люси. – Должно быть, он просто скатился с маленького пригорка, который мы не заметили!



– Дело не в этом! – воскликнул Антонио. – Всему виной Орсон Жуткинс!

Сэм и его друзья узнали, что школу Жуткинса более ста лет назад построил сумасшедший учёный по имени Орсон Жуткинс. Он стал бессмертным, *превратившись* в школу. Орсон Жуткинс теперь и *был* школой Жуткинса.



– Пошли, ребята, – позвал Антонио. – Забудьте о мяче!

Люси хотела отправиться в лес. Антонио не хотел. Теперь всё зависело от Сэма. Часы тикали!

Сэм оглянулся. Мистер Некоби беседовал с мисс Гринкер. Он специально отвлекал её внимание. *Отлично...*

– Я решил, – сказал Сэм. – Мы идём за мячом.

Люси улыбнулась. Антонио застонал. Но все вместе они направились к забору – туда, где росли огромные сосны.



Ребята перебрались через погнутый забор. Их окатило волной прохладного воздуха. Оставляя позади солнечный свет, друзья углублялись во мрак леса.

– А вдруг это *Орсон Жуткинс* заставил мяч двигаться? – волновался Антонио.
– Мы уходим со школьной территории, – успокоил друга Сэм. – У *Орсона Жуткинса* за этим забором нет власти. Нам не о чем беспокоиться.



Едва Сэм договорил, как из лесной чащи повалил густой туман. За несколько секунд он словно поглотил ребят. Сэм ничего не видел на расстоянии вытянутой руки! Он не мог разглядеть друзей!

Сэм слышал голос Люси, но ему казалось, будто Люси находится за много миль от него. Мальчик прищурился, но видел лишь густой серый туман. Он слышал только вой ветра!

– Ребята, где вы?! – закричал Сэм. – Антонио! Люси!

Сэм звал снова и снова, но никто не отвечал. Его друзья пропали!

3. Болото



Сэм ничего не видел сквозь туман. Он понятия не имел, где искать мяч. Но что ещё хуже, он не знал, где искать друзей! Мальчик сложил ладони рупором и закричал что было мочи:

– Люси! Антонио! Где вы?

Сэм чуть не запнулся. На земле всюду сплелись корни деревьев. Казалось, они хотят ухватить его за ноги.



– ПОМОГИТЕ! СЭМ!

Мальчик услышал, что кто-то его зовёт. Ему показалось, что это Люси. Прокладывая путь сквозь туман, он пошёл на голос. Люси продолжала кричать, словно ей грозила опасность!

Наконец Сэм выбрался из тумана и снова мог видеть. Он не поверил своим глазам: прямо перед ним раскинулось огромное болото.

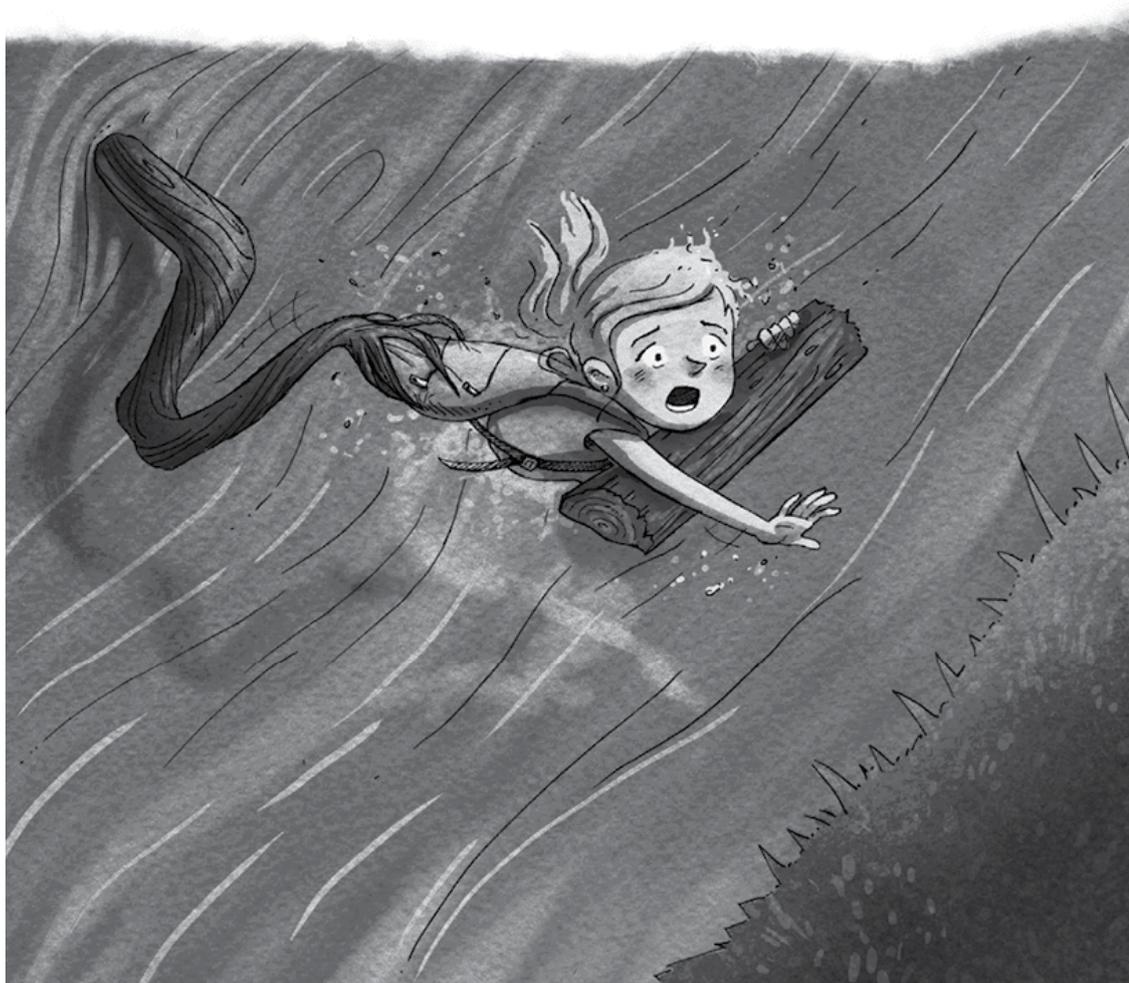
Из воды торчали корни деревьев. На поверхности плавали мёртвые ветви. «*Болото? Прямо рядом со школой? Не может быть!* – подумал Сэм. – *Похоже на дикие джунгли из фильмов!*»

Он никогда в жизни не видел настоящего болота. Но точно знал, что в этих лесах болот быть не должно. Сэм и Люси изучили территорию школы по библиотечным книгам и чертежам Орсона Жуткинса. В городе Жуткинс *вообще* не было болот!

– СЭМ! АНТОНИО! НА ПОМОЩЬ! СКОРЕЕ!

Люси опять закричала. Сэм увидел её на другом конце болота.

Одна из плавающих веток схватила Люси за рюкзак! Люси пыталась вырваться, но не могла. Ветка тянула её в болотную топь! Девочка быстро ухватилась за толстое бревно, плавающее рядом.



– Держись! – крикнул Сэм. – Я иду!

Его сердце бешено стучало. *«Мне нужно перебраться через болото, чтобы спасти Люси!»* – думал он. – *«Но, если я шагну в воду, меня тоже затянет вниз».*

Неожиданно мальчик почувствовал, как его плеча коснулось что-то холодное.

– А-А-А-АЙ! – завопил Сэм и отскочил в сторону. Он решил, что у него за спиной змея.

Но это оказалась всего лишь длинная плеть растения.

У Сэма тут же родился план.

Он схватился за растение и крепко сжал его. Потом посмотрел на чудовищное болото перед собой. Сэм сглотнул. Он не мог поверить, что собирается это сделать...



4. Хруст!



Сэм разбежался и прыгнул. Он летел над болотом, крепко вцепившись в растение.

– Люси, пригнись! – выкрикнул Сэм и пронёсся у неё над головой, как Тарзан, герой старых фильмов, которые обожал его отец.

Но до Тарзана Сэму было далеко. Пальцы соскользнули с растения, и он плюхнулся на влажную землю. ШЛЁП! Сэм вскочил на ноги. Он оказался на другой стороне болота!

– Сэм, быстрее! – взмолилась Люси.

Ветка дёрнула её за рюкзак, затягивая всё глубже и глубже. Если бы не бревно, девочка уже была бы под водой.

Сэм сорвал с себя перевязь дежурного по коридору и бросил один конец Люси.

– Хватайся! – велел Сэм. – Я сейчас тебя вытащу!



Люси вцепилась в перевязь. Сэм старался как мог.

ЧПОК! Люси вытянула одну ногу из жижи и наконец освободилась от цепкой ветки. Отбежав подальше от болота, ребята рухнули на землю без сил.



– Стой! – заволновалась Люси. – А где Антонио? Он побежал в другую сторону. Я слышала его крики! Может, он заблудился?

Вдруг раздался оглушительный хруст. Через мгновение он повторился. Шум шёл со стороны стоявших впереди сосен!



– Что это за ш-ш-шум? – спросила Люси.
Сэм не знал.
Треск становился всё громче.
Кто-то или *что-то* приближалось к ним!

5. Ворон



Сэм и Люси вцепились друг в друга. Им казалось, что деревья дрожат, а земля трясётся. Люси ахнула, а потом вскрикнула:

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.